AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

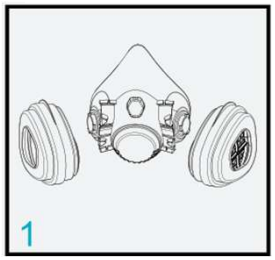
❹ EN14387:2021+A1:2008

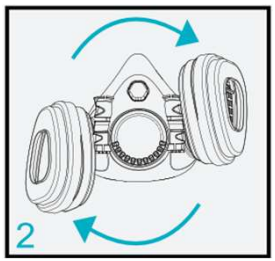
❺



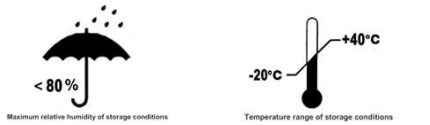
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

EL

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση! Είστε υποχρεωμένοι να επισυνάπτετε αυτό το ενημερωτικό φυλλάδιο κατά τη μεταβίβαση του μέσου ατομικής προστασίας ή να το παραδίδετε στον παραλήπτη. Για τον σκοπό αυτό, το φυλλάδιο αυτό μπορεί να αναπαραχθεί χωρίς περιορισμούς. (1) Το AGABEKK1 αντιπροσωπεύει ένα επαναχρησιμοποιήσιμο φίλτρο αερίων με σύνδεση μπαγιονέτ. (2) Κατασκευαστής (3) Σήμανση CE – Το προϊόν με σήμανση CE πληροί τις βασικές απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Το πιστοποιητικό τύπου και ποιότητας εκδόθηκε από τον CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ιρλανδία, Αρ. 2834 (4) Το προϊόν έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το EN14387:2004+A1:2008 και συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για τα μέσα ατομικής προστασίας. Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση: www.dssafety.de

(5) Για να προστατεύσετε την υγεία σας και να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο, είναι σημαντικό να διαβάσετε και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν. Πριν από τη χρήση του περιβλήματος πρέπει:

a) τα στοιχεία του φίλτρου είναι σταθερά συνδεδεμένα μεταξύ τους
b) το/τα φίλτρο/α είναι άθικτα και δεν παρουσιάζουν ενδείξεις διαρροής ή ζημιάς
c) το/τα φίλτρο/α είναι πλήρως αεροστεγώς συσκευασμένα πριν από το άνοιγμα
d) το/τα φίλτρο/α έχουν ισχύουσα διάρκεια ζωής όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
e) το/τα φίλτρο/α φέρουν τη σωστή σήμανση που καθορίζει ο κατασκευαστής
f) το/τα φίλτρο/α συνδυάζονται μόνο με τη διάταξη σύνδεσης διπλού φίλτρου που καθορίζει ο κατασκευαστής
g) κατά την επιλογή του/των φίλτρου/ων δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε εξαιρετικά τοξικές ουσίες και σε περιβάλλοντα υψηλής συγκέντρωσης. Χρησιμοποιήστε το/τα φίλτρο/α με την ολοπρόσωπη μάσκα ή την ημιμάσκα του κατασκευαστή και αναζητήστε υποστήριξη, εάν χρειάζεται.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Εγκαταλείψτε αμέσως τη μολυσμένη περιοχή και αντικαταστήστε, εάν χρειάζεται, με νέο σετ φυσιγγίων και φίλτρων σκόνης ή ανταλλακτικά, εάν:

1. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας, εάν η συγκέντρωση αερίων ή ατμών υπερβαίνει το PEL (επιτρεπόμενο όριο έκθεσης) ή το 0,1 % ή εάν η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι κάτω από 19,5 %.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας, εάν διαπιστωθούν ζημιές ή ρωγμές στην επιφάνεια ή στα ανταλλακτικά.
3. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας σε περίπτωση αδιαθεσίας ή δυσκολίας στην αναπνοή.
4. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αναπνευστικής προστασίας, εάν αντιληφθείτε οσμή αερίων ή ατμών ή ερεθιστικές οσμές.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα και τις διατάξεις της, ιδίως εκείνες που δεν είναι άμεσα συνδεδεμένες με το σώμα της μάσκας, κατά την εργασία με γυμνή φλόγα ή εκτινασσόμενα υγρά μέταλλα, επειδή λόγω ανάφλεξης των φίλτρων ενεργού άνθρακα υπάρχει σοβαρός κίνδυνος, ο οποίος μπορεί να παράγει οξείες ποσότητες τοξικών ουσιών.
6. Μη χρησιμοποιείτε την ημιμάσκα με τριχοφυΐα στο πρόσωπο ή υπό άλλες συνθήκες, στις οποίες δεν μπορεί να επιτευχθεί στεγανή εφαρμογή στο πρόσωπο.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

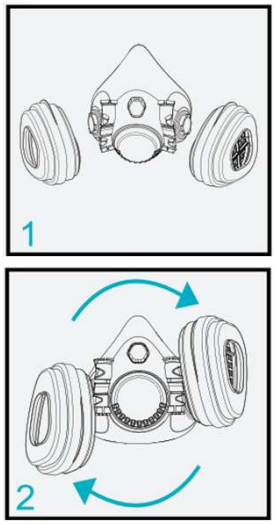
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





EL

7. Μη χρησιμοποιείτε την ημιμάσκα σε ατμόσφαιρες με κίνδυνο έκρηξης ή σε περίπτωση κινδύνων από οξυγόνο και αέρα εμπλουτισμένο με οξυγόνο.
8. Εάν αυτό το φίλτρο συνδυάζεται με φίλτρο σωματιδίων που φέρει σήμανση NR, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για περισσότερο από μία βάρδια· εάν αυτό το συνδυασμένο φίλτρο έχει περάσει τη δοκιμή έμφραξης, φέρει τη σήμανση «D».
9. Μην αντικαθιστάτε, τροποποιείτε, προσθέτετε ή αφαιρείτε ποτέ εξαρτήματα από τη διαμόρφωση που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.
10. Απορρίψτε και αντικαταστήστε το φίλτρο, εάν:
- η μάσκα αφαιρείται σε μολυσμένες περιοχές
- η έμφραξη της μάσκας προκαλεί δυσκολία στην αναπνοή
- η μάσκα ή το φίλτρο υφίσταται ζημιά

11. Να μη χρησιμοποιείται για προστασία από σωματιδιακούς ρύπους, εκτός εάν πρόκειται για συνδυασμένο φίλτρο.
12. Η φύλαξη υπό άλλες συνθήκες από αυτές που καθορίζει ο κατασκευαστής μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:

Οι συσκευές αναπνευστικής προστασίας μπορούν να εξοπλιστούν για την εκάστοτε περιοχή εργασίας με τα σωστά φίλτρα σωματιδίων και φίλτρα αερίων· για γρήγορο προσανατολισμό ανατρέξτε στο είδος των ατμών και των αερίων. Βοηθούν στην προστασία από ορισμένους ρύπους που αιωρούνται στον αέρα· η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε ασθένεια ή θάνατο.

- Αντικαταστήστε το φυσίγγιο σύμφωνα με καθορισμένο πρόγραμμα αντικατάστασης ή νωρίτερα, εάν παρατηρήσετε οσμή, γεύση ή ερεθισμούς από ρύπους.
- Αυτό το φίλτρο/Αυτά τα φίλτρα μπορεί/μπορούν να συνδυαστεί/συνδυαστούν με ολοπρόσωπη μάσκα που καθορίζει ο κατασκευαστής, εάν το βάρος υπερβαίνει τα 300 g, ή με ημιμάσκα, εάν το βάρος είναι μικρότερο από 300 g· η μέγιστη μάζα των φίλτρων που συνδέονται με ολοπρόσωπη μάσκα δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 500 g.
- Το φίλτρο πληροί τις ελάχιστες απαιτήσεις του προτύπου, οι οποίες καθορίζονται από την κλάση και τον τύπο του φίλτρου με τα οποία φέρει σήμανση. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι οι εργαστηριακές τιμές μπορεί να αποκλίνουν από τις τιμές που μετρώνται στην πράξη· αυτό μπορεί να οδηγήσει σε μεγαλύτερους ή μικρότερους χρόνους διείσδυσης.
- Η ταξινόμηση του φίλτρου αερίων δεν υποδεικνύει την πραγματική απόδοση της συσκευής στον χώρο εργασίας και δεν σχετίζεται με καθορισμένες οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης.

Τύπος	Κλάση	Χρωματικός κωδικός	Προστασία έναντι	Σήμανση
A	1, 2 ή 3	καφέ	οργανικοί ατμοί (C6H6, C6H12, Be	A1; A2; A3
B	1, 2 ή 3	γκρι	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 ή 3	κίτρινο	SO2 και όξινα αέρια	E1;E2; E3
K	1, 2 ή 3	πράσινο	NH3 και παράγωγα αμμωνίας	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 ή 3	καφέ, γκρι, κίτρινο, πράσινο	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 και όξινα αέρια, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 ή 3	καφέ, γκρι, κίτρινο, πράσινο, λευκό	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 και όξινα αέρια, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
P	1,2 ή 3	λευκό	Σωματίδια ελαιώδους ή μη ελαιώδους βάσης	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged

11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.

- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

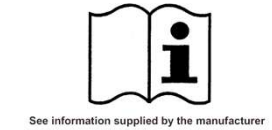
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

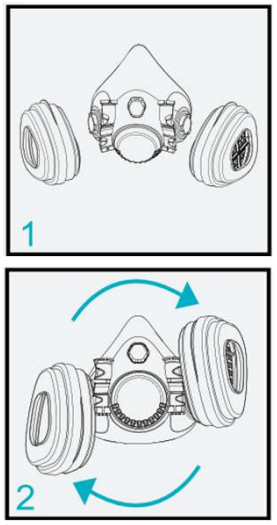
❹ EN14387:2021+A1:2008

❺



See information supplied by the manufacturer

❻



❼





EL

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

1. Για την προστασία της υγείας σας και την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου, είναι σημαντικό να διαβάσετε και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες που παρέχονται με το συνοδευτικό προϊόν. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις που είναι τυπωμένες στη συσκευασία.
2. Ελέγξτε πριν από τη χρήση εάν:
   - τα στοιχεία των φίλτρων αερίων/συνδυασμένων φίλτρων είναι σταθερά συνδεδεμένα μεταξύ τους
   - τα φίλτρα αερίων/συνδυασμένα φίλτρα είναι άθικτα και δεν παρουσιάζουν ενδείξεις διαρροής ή ζημιάς
   - τα φίλτρα αερίων/συνδυασμένα φίλτρα είναι πλήρως αεροστεγώς συσκευασμένα πριν από το άνοιγμα
   - τα φίλτρα αερίων/συνδυασμένα φίλτρα έχουν ισχύουσα διάρκεια ζωής όπως καθορίζεται από τον κατασκευαστή
   - τα φίλτρα αερίων/συνδυασμένα φίλτρα φέρουν τη σωστή σήμανση που καθορίζει ο κατασκευαστής
3. Ελέγξτε την πλευρική εισπνοή ως προς το αν είναι πλήρως κλειστή, στεγανή και σταθερή.
4. Γυρίστε το κεντρικό κλείστρο εισπνοής αριστερόστροφα, για να ανοίξει η κεντρική δίοδος αέρα· έτσι γίνεται ορατή η σύνδεση Dr40, η οποία είναι έτοιμη για την τοποθέτηση μιας διάταξης μονού φίλτρου.
5. Φυλάσσετε το κεντρικό κλείστρο εισπνοής με ασφάλεια σε τσάντα ή κουτί, ανάλογα με το τι ισχύει.

(6) ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:

- Ευθυγραμμίστε την εγκοπή του φυσιγγίου με τη σήμανση της προσωπίδας, όπως απεικονίζεται, και πιέστε τα μεταξύ τους (Εικ.
1)
- Περιστρέψτε το φυσίγγιο κατά ένα τέταρτο στροφής δεξιόστροφα, μέχρι να στερεωθεί και να μην μπορεί να περιστραφεί περαιτέρω (Εικ.2)

(7) ΦΥΛΑΞΗ & ΑΠΟΡΡΙΨΗ:

Το φίλτρο δεν πρέπει να αφαιρείται από τη συσκευασία του μέχρι να χρειαστεί για χρήση και μπορεί να φυλάσσεται υπό αεροστεγείς συνθήκες για μία ακόμη βάρδια, μέχρι να επιτευχθεί μέγιστη έμφραξη που δυσκολεύει την εισπνοή ή την εκπνοή. Στη συνέχεια εγκαταλείψτε πρώτα το περιβάλλον εργασίας για να απορρίψετε το τρέχον φίλτρο και αντικαταστήστε το με νέο σετ φίλτρων, πριν εισέλθετε ξανά στην περιοχή εργασίας. Ημερομηνία λήξης: Βλ. συσκευασία. Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα φυσίγγια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:
   - The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
   - The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
   - The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
   - The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
   - The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης (γερμανικά/αγγλικά). Ισχύει η πρωτότυπη έκδοση.